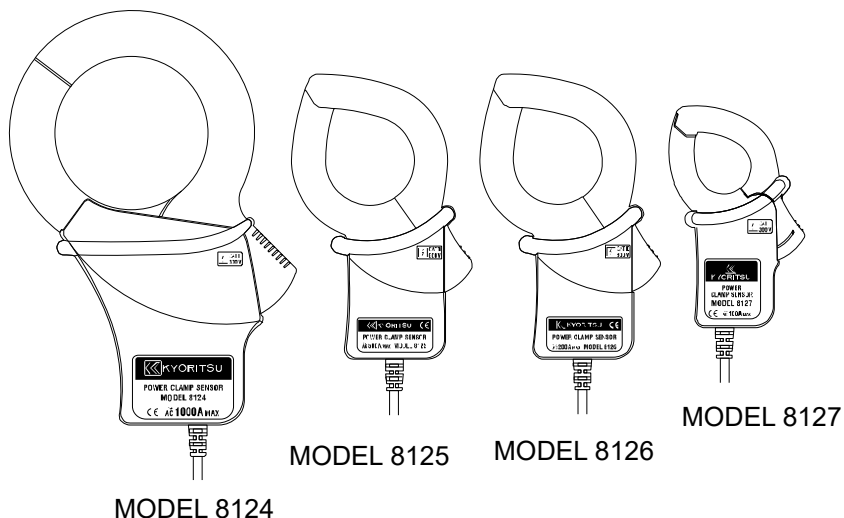


MODE D'EMPLOI



CAPTEUR DE PUISSANCE À PINCE

Série CAPTEUR DE PUISSANCE À PINCE

MODEL 8124/8125/8126/8127



**KYORITSU ELECTRICAL
INSTRUMENTS WORKS, LTD.**



®




1. Avertissements de sécurité

Cet instrument a été conçu, fabriqué et évalué conformément à la norme CEI 61010: Exigences de sécurité pour les appareils de mesure électroniques, et livrés dans le meilleur état après avoir été subis aux épreuves de contrôle de qualité. Ce mode d'emploi a des avertissements et des règles de sécurité qui doivent être respectés par l'utilisateur pour assurer le fonctionnement sûr de l'instrument et pour le garder en état de sécurité. Par conséquent, lisez ces instructions de fonctionnement avant de démarrer l'utilisation de l'instrument.

AVERTISSEMENT

- Lire et comprendre les instructions contenues dans ce manuel avant de commencer à utiliser l'instrument.
- Gardez le manuel à portée de main pour permettre une référence rapide chaque fois que nécessaire.
- L'instrument ne doit être utilisé que dans les applications prévues.
Les instructions d'utilisation décrites dans le manuel doivent être respectées.
- Comprendre et suivre toutes les instructions de sécurité contenues dans le manuel. Il est essentiel que les instructions ci-dessus soient respectées. Le non-respect des instructions ci-dessus peut causer des blessures ou des dommages aux instruments. Kyoritsu n'est en aucun cas responsable des dommages résultant de l'instrument en contradiction avec ces mises en garde.

Le symbole  indiqué sur l'instrument signifie que l'utilisateur doit se référer aux parties correspondantes du manuel pour assurer la sûreté quand on utilise l'instrument. Il est essentiel de lire les instructions partout où le symbole  apparaisse dans le manuel.

 DANGER	est réservé aux conditions et aux actions susceptibles de causer des blessures graves ou mortelles.
 AVERTISSEMENT	est réservé aux conditions et aux actions qui peuvent causer des blessures graves ou mortelles.
 ATTENTION	est réservé aux conditions et aux actions susceptibles de provoquer des blessures légères ou des dommages à l'instrument.

DANGER

- Ne jamais effectuer de mesures sur un circuit dont le potentiel électrique dépasse 300 V AC avec le MODEL 8127 et 600 V AC avec les MODEL 8124, 8125, et 8126.
- Ne faites pas de mesure lorsque le tonnerre gronde. Si l'instrument est utilisé, arrêter immédiatement la mesure et retirer l'instrument de l'objet mesuré.
- Ne pas tenter de faire des mesures en présence des gaz inflammables. Sinon, l'utilisation de l'instrument peut provoquer une étincelle, ce qui peut entraîner une explosion.
- Les mâchoires de transformateur sont en métal et leurs embouts ne sont pas complètement isolées. Faites particulièrement attention aux risques de court-circuit lorsque l'objet mesuré comporte des parties métalliques exposées.
- N'essayez jamais d'utiliser l'instrument si sa surface ou votre main est mouillée.
- Ne dépassez pas l'entrée maximale autorisée de toute plage de mesure.





AVERTISSEMENT

- N'essayez jamais de faire des mesures si des conditions anormales sont constatées, comme des couvercles cassés ou des pièces métalliques exposées.
- N'installez pas des pièces de substitution ni apportez des modifications à l'instrument. En cas de suspicion de fonctionnement défectueux, renvoyez l'instrument au distributeur auprès duquel vous l'avez acheté pour qu'il soit réparé ou réétalonné.
- Gardez toujours vos doigts et vos mains derrière la barrière de l'instrument pour éviter les risques de choc.

ATTENTION

- Ne pas marcher ou pincer le cordon pour éviter que la gaine du câble ne soit endommagée.
- Le connecteur de sortie doit être retiré ou connecté sans qu'un conducteur ne soit serré. Dans le cas contraire, il risque de provoquer une défaillance.
- N'exposez pas l'instrument à la lumière directe du soleil, à la haute température, à l'humidité ou à la rosée.
- Empêcher les chocs, tels que des vibrations ou des chutes, qui peuvent endommager l'instrument.
- Utiliser un chiffon humide et un détergent pour nettoyer l'instrument. N'utilisez pas d'abrasifs ou de solvants.

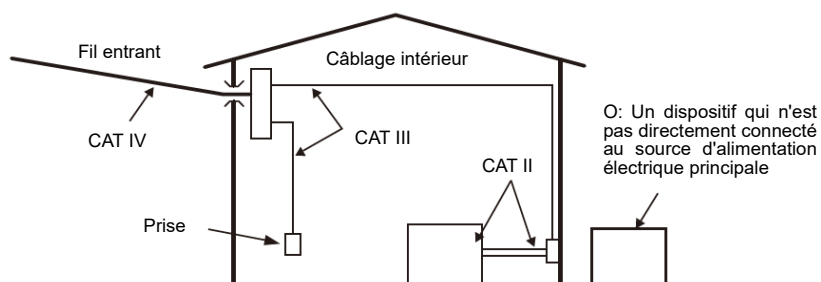
Symboles de sécurité

	Reportez-vous aux instructions du manuel.
	Indique un instrument à isolation double ou renforcée.
	Indique que cet instrument peut s'accrocher à des conducteurs nus.
	Indique AC

Catégorie de mesure

Pour assurer le fonctionnement sûr des instruments de mesure, la norme CEI 61010 établit des normes de sécurité pour divers environnements électriques, classifiés dans les catégories O à CAT IV, et appelées catégories de mesure. Les catégories qui ont les numéro plus hauts, correspondent aux environnements électriques avec une énergie qui ne dure pas plus importante, pour qu'un instrument de mesure conçu pour les environnements CAT III, peut supporter une énergie qui ne dure pas plus importante qu'un outil conçu pour CAT II.

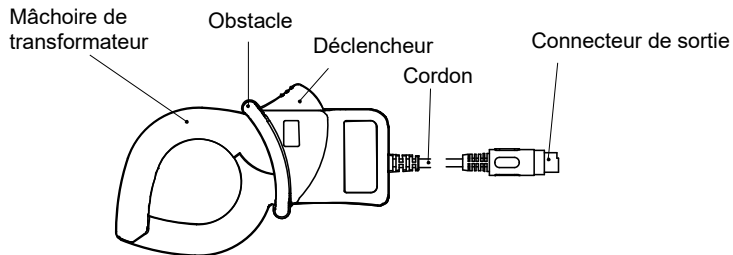
- O : Les circuits qui ne sont pas directement raccordés à la source d'alimentation électrique principale.
- CAT II : Les circuits électriques de l'équipement raccordé à une sortie de courant AC par un cordon d'alimentation.
- CAT III : Les circuits électriques primaires de l'équipement connectés directement au panneau de distribution, et d'alimentations du panneau de distribution aux sorties.
- CAT IV : Le circuit de la chute de service à l'entrée de service, au compteur de puissance et périphérique de protection contre les surintensités principal (panneau de distribution).



2. Caractéristiques

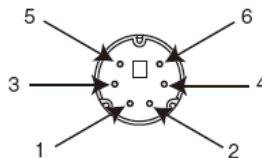
- Il s'agit d'un capteur à pince pour notre Capteur de puissance.
- Conçu pour répondre aux normes internationales de sécurité :
CEI61010-2-032
CAT III Degré de pollution 2

3. Disposition des instruments



Obstacle: Il s'agit d'une pièce qui offre de la protection contre les chocs électriques et qui assure les distances minimales requises en termes d'air et de fuite.

4. Affectation des broches de la fiche DIN



3 : Broche de terre

5 : Broche de signal de sortie

1, 2, 4, et 6 : Aucune utilisation

* La figure ci-dessus montre l'affectation des broches du capteur à pince à partir du connecteur de sortie. La figure de l'affectation des broches de la borne de connexion est symétrique à la figure ci-dessus.

5. Spécification

Model	8124	8125
Tension nominale	1 000 A rms AC (1 414 Apic)	500 Arms AC (707 Apic)
Tension de sortie	0 à 500 mV AC (500 mV AC /1 000 AAC):0,5mV/A	0 à 500 mV AC (500 mV AC /500 A AC):1mV/A
Plage de mesure	0 à 1 000 AAC	0 à 500 AAC
Précision (Entrée : onde sinusoïdale)	$\pm 0,5\% \text{rdg} \pm 0,2 \text{ mV}$ (50/60 Hz) $\pm 1,5\% \text{rdg} \pm 0,4 \text{ mV}$ (40 à 1 kHz)	$\pm 0,5\% \text{rdg} \pm 0,1 \text{ mV}$ (50/60 Hz) $\pm 1,0\% \text{rdg} \pm 0,2 \text{ mV}$ (40 à 1 kHz)
Caractéristiques de phase	$\pm 1 \text{deg}$ à l'intérieur (à 10 à 1 000 A/45 à 65 Hz)	$\pm 1 \text{deg}$ à l'intérieur (à 5 à 500 A/45 à 65 Hz)
Plage de température et d'humidité (Précision garantie)	23 \pm 5°C, humidité relative : 85% ou moins (sans condensation)	
Plage de température de fonctionnement	0 à 50°C, humidité relative : 85% ou moins (sans condensation)	
Plage de température de stockage	-20 à 60°C, humidité relative : 85% ou moins (sans condensation)	
Entrée maximale autorisée	1 000 Arms AC en continu (50/60 Hz)	500 Arms AC en continu (50/60 Hz)
Impédance de sortie	Environ 1 Ω	Environ 2 Ω
Lieu d'utilisation	Altitude jusqu'à 2 000 m, utilisation à l'intérieur	
Normes applicables	CEI 61010-1, CEI 61010-2-032 Mesure CAT III (600 Vrms) Degré de pollution 2 CEI 61326-1 (EMC)	
Normes environnementales	Conformité à la directive européenne RoHS	
Tension de résistance	AC5 160Vrms (50/60Hz) pendant 5 sec. entre la mâchoire et l'enceinte entre l'enceinte et la borne de sortie entre la mâchoire et la borne de sortie	
Résistance à l'isolation	50 M Ω ou supérieur à 1 000 V entre la mâchoire et l'enceinte entre l'enceinte et la borne de sortie entre la mâchoire et la borne de sortie	
Taille du conducteur	Environ 68 mm de diamètre (max.)	Environ 40mm de diamètre (max.)
Dimension	186(L)x129(L)x53(P) mm	128(L)x81(L)x36(P) mm
Longueur du cordon	Environ 3 m	
Borne de sortie	MINI DIN 6PIN	
Poids	Environ 510 g	Environ 260 g
Accessoires	Mode d'emploi Marque de câble	
Accessoires facultatifs	MODEL 7146 (Banane \varnothing 4 bouchon de réglage) MODEL 7147 (câble rallonge)	

Model	8126	8127
Tension nominale	200 Arms AC (283 Apic)	100 Arms AC (141 Apic)
Tension de sortie	0 à 500 mV AC (500 mV AC /200 A AC):2,5 mV/A	0 à 500 mV AC (500 mV AC/100 A AC): 5mV/A
Plage de mesure	0 à 200 A AC	0 à 100 A AC
Précision (Entrée : onde sinusoïdale)	±0,5%rdg±0,1 mV (50/60 Hz) ±1,0%rdg±0,2 mV (40 à 1 kHz)	±0,5%rdg±0,1mV (50/60 Hz) ±1,0%rdg±0,2mV (40~1kHz)
Caractéristiques de phase	±1deg à l'intérieur (à 2 à 200 A/45 à 65 Hz)	±2deg à l'intérieur (à 1 à 100 A/45 à 65 Hz)
Plage de température et d'humidité (Précision garantie)	23±5°C, humidité relative : 85% ou moins (sans condensation)	
Plage de température de fonctionnement	0 à 50°C, humidité relative : 85% ou moins (sans condensation)	
Plage de température de stockage	-20 à 60°C, humidité relative : 85% ou moins (sans condensation)	
Entrée maximale autorisée	200 Arms AC en continu (50/60 Hz)	100 Arms AC en continu (50/60 Hz)
Impédance de sortie	Environ 5 Ω	Environ 11 Ω
Lieu d'utilisation	Altitude jusqu'à 2 000 m, utilisation à l'intérieur	
Normes applicables	CEI 61010-1, CEI 61010-2-032 Mesure CAT III (600 Vrms) Degré de pollution 2 CEI 61326-1 (EMC)	CEI 61010-1, CEI 61010-2-032 Mesure CAT III (300 Vrms) Degré de pollution 2 CEI 61326-1 (EMC)
Normes environnementales	Conformité à la directive européenne RoHS	
Tension de résistance	5 160 Vrms AC (50/60 Hz) pendant 5 sec. entre la mâchoire et l'enceinte entre l'enceinte et la borne de sortie entre la mâchoire et la borne de sortie	3 470 Vrms AC (50/60Hz) pendant 5 sec. entre la mâchoire et l'enceinte entre l'enceinte et la borne de sortie entre la mâchoire et la borne de sortie
Résistance à l'isolation	50 MΩ ou supérieur à 1 000 V entre la mâchoire et l'enceinte entre l'enceinte et la borne de sortie entre la mâchoire et la borne de sortie	
Taille du conducteur	Environ 40 mm de diamètre (max.)	Environ 24 mm de diamètre (max.)
Dimension	128(L)x81(L)x36(P) mm	100(L)x60(L)x26(P) mm
Longueur du cordon	Environ 3 m	
Borne de sortie	MINI DIN 6PIN	
Poids	Environ 260 g	Environ 160 g
Accessoires	Mode d'emploi Marque de câble	
Accessoires facultatifs	MODEL 7146 (Banane Ø4 bouchon de réglage) MODEL 7147 (câble rallonge)	

6. Instructions de fonctionnement

DANGER

- Ne jamais effectuer de mesures sur un circuit dont le potentiel électrique dépasse 300 V AC en utilisant le MODEL 8127 et 600 V AC en utilisant les MODEL 8124, 8125, et 8126 afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Les mâchoires de transformateur sont en métal et leurs embouts ne sont pas complètement isolées. Faites particulièrement attention aux risques de court-circuit lorsque l'objet mesuré comporte des parties métalliques exposées.

ATTENTION

- Veillez à éviter les chocs, les vibrations et les forces excessives lorsque vous manipulez l'instrument. Sinon, les mâchoires de transformateur ajustées avec précision seront endommagées.
- Lorsque les mâchoires du transformateur ne se ferment pas complètement, n'essayez jamais de les fermer par la force, mais laissez-les libres de bouger et essayez à nouveau. Si un corps étranger est coincé dans les extrémités de la mâchoire, retirez-le.
- Lors des mesures de courant, les mâchoires du transformateur doivent être complètement fermées.
Sinon, aucune mesure précise ne peut être effectuée.
La taille maximale du conducteur est la suivante.
MODEL 8124: 68 mm de diamètre
MODEL 8125/8126: 40 mm de diamètre
MODEL 8127: 24 mm de diamètre
- Tenir la partie à insérer (à l'exception du câble) et débrancher le connecteur de sortie de l'instrument de mesure de manière à ne pas provoquer de rupture du cordon.

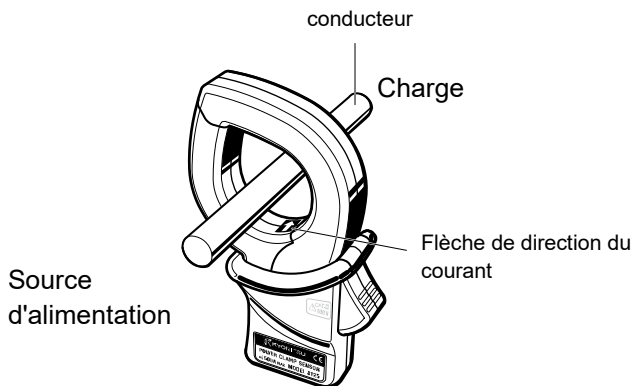
6-1 Procédures de mesure

- (1) Connectez le connecteur de sortie à la borne d'entrée de l'instrument de mesure.
- (2) Appuyez sur la gâchette pour ouvrir les mâchoires du transformateur et serrer un conducteur. Dans ce cas, le conducteur mesuré doit être au centre des mâchoires.

Lors de la connexion d'un capteur avec un Capteur de puissance (notre Capteur de puissance, KEW 6305, etc.), faire correspondre la flèche (Source d'alimentation à la charge), indiquée sur les

mâchoires du transformateur, avec le sens du courant afin de synchroniser les phases du courant mesuré et de la tension de sortie.

- (3) S'assurer que les extrémités des mâchoires du transformateur sont totalement fermées.



6-2 Réglage du capteur de puissance

Lorsque vous utilisez l'un de ces capteurs avec KEW 6305 ou 6315, veuillez consulter le mode d'emploi de l'un ou l'autre des deux appareils et vérifiez soigneusement les réglages du type de capteur et les plages de courant disponibles.



Cet instrument satisfait à l'exigence de marquage définie dans la directive DEEE (2002/96/EC). Ce symbole indique une collecte séparée pour les équipements électriques et électroniques.

Distributeur

Kyoritsu se réserve le droit de modifier les spécifications ou les conceptions décrites dans ce manuel sans préavis et sans obligations.



KYORITSU ELECTRICAL INSTRUMENTS WORKS, LTD.

2-5-20, Nakane, Meguro-ku,

Tokyo, 152-0031 Japan

Phone: +81-3-3723-0131

Fax: +81-3-3723-0152

Factory: Ehime, Japan

www.kew-ltd.co.jp